

Akker/Barnette

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

De navolgende veiligheidsvoorschriften dient U absoluut op te volgen.

BELANGRIJK

De bewegende naald is een gevaar voor Uw vingers. Het naaioppervlak dient dan ook steeds in het oog te worden gehouden.

Handelingen binnen het bereik van de bewegende naald, zoals b.v. het verwisselen van naalden of het gloeilampje mogen alleen worden gedaan als de machine uitgeschakeld is. Dit geldt tevens voor het verwisselen van de naaivoet, steekplaat, bediening van de automatische draadrijger.

Uitschakelen van de machine kan door de hoofdschakelaar op "0" te zetten of de stekker uit het stopkontakt te trekken.

Bij onderhoudswerkzaamheden (reinigen of oliën) en als het naaiwerk onderbroken wordt of beëindigd is, moet altijd de stekker uit het stopkontakt worden getrokken.

Reparaties aan het elektrische gedeelte, dit geldt ook voor het snoer en de voetweerstand mogen alleen door één van onze service-bureaus worden uitgevoerd.

712-715-729
812-815-829

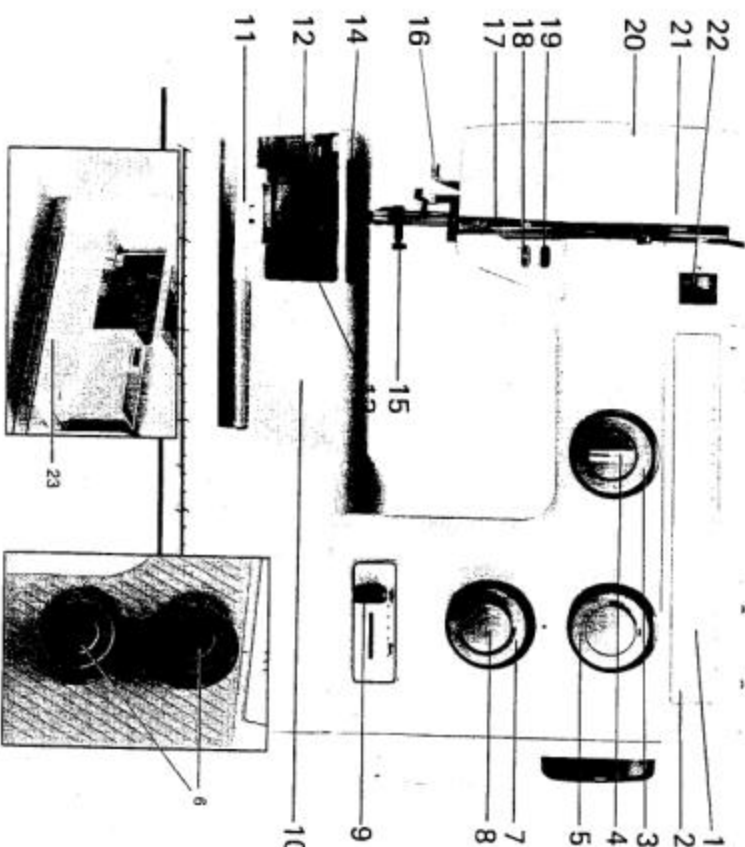
+ 6

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

[illegible]

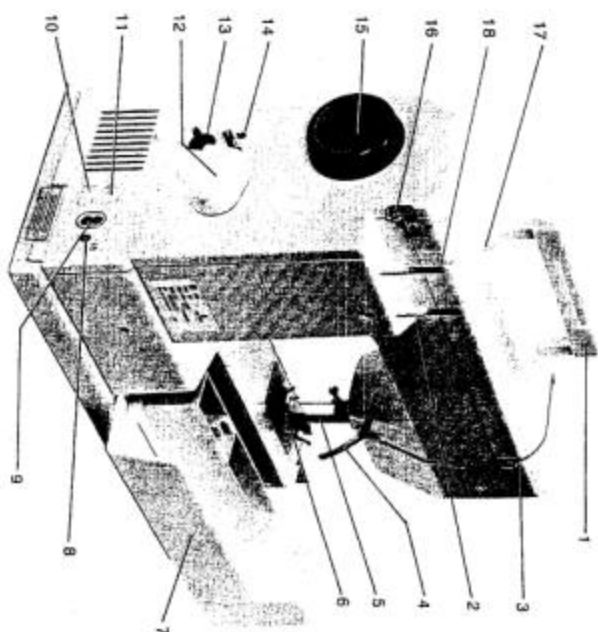
BENAMINGEN

Abbeelding boven: 3-knops machines, 712, 715, 729, 729E, 812, 815, 815E, 829, 829E.
Abbeelding rechts-onder: 2 knops machines, 712A, 715A, 812A



1. Steekkeuze-indicator (nvt. op 2-knops)
2. Steken-scala
3. Steekkeuzeknop
4. Drienaaldstandenknop 729(E) en 829 (E).
5. Zigzagknop
6. Boven-, zigzag- en steekkeuzeknop
7. Steeklengtekноп
8. Achteruitnaalknop
9. Elektronisch gestuurde naaisnelheid 729E, 829E.
10. Vrije-arm
11. Griepbaanklep
12. Spoelhuls, spoelklosje
13. Transporteur-verzinkknop
14. Steekplaat
15. Naaldklenschroef
16. Automatische draadwintrijger 729E, 829E.
17. Draadgeleider
18. Naaldstop onder 729E, 829E.
19. Naaldstop boven 729E, 829E.
20. Lampkap
21. Draadhevel.
22. Draadspanningknop.
23. Aanschuiftafel open.

BENAMINGEN



1. Handgreep
2. Lampkap
3. Draadgelleider
4. Naivoetstang met draad-afsnijder.
5. Naivoetstang met draad-afsnijder.
6. Klik naivoetbevestiging.
7. Aanschuiftafel open.
8. Aansluitpunt elektronische voetweerstand 729E, 829E.
9. Stekkerhuis normaal.
10. Hoofdschakelaar
11. Lichtschakelaar 729E, 829E.
12. Garenwinderkap
13. Garenwinderas.
14. Afslag garenwinder en afsnijmes.
15. Handwiel
16. Garenwinder-voorspanning
17. Bovenkap
18. Garenkloshouder

TOEBEHOREN

Elk soort naaiwerk heeft een speciale naaivoet, waardoor het naaiwerk veel eenvoudiger wordt. Het gebruik van de naaivoeten wordt verder op in de handleiding besproken.

- a. Algemene zigzagvoet nr. 3
- b. Kortdonvoet nr. 4
- c. Overlockvoet nr. 8
- d. Ritsvoet N.
- e. Koordvoet nr. 2
- f. Stopvoet
- g. Knooppigatslede.
- h. Zoomvoet nr. 1
- i. Blindzoomvoet nr. 9
- k. Knooppaanzetvoet nr. 6

Bij de 2-knops machines zoals 712A, 715A, 812A behoren de stopvoet, koordvoet en knooppaanzetvoet niet tot het standaard toebehoren.

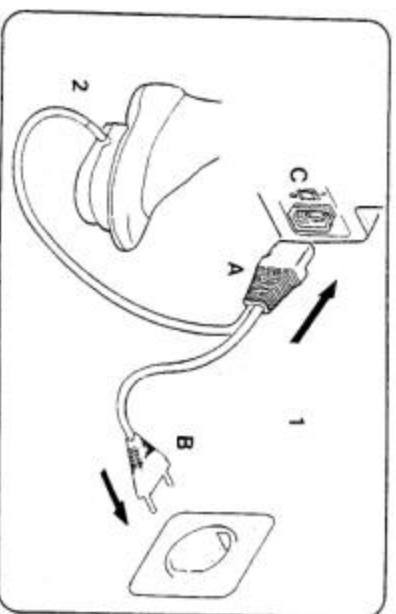
Dze zijn wel te verkrijgen bij Uw dealer.

1. Schroevendraaier
2. Oliespuitje
3. Borstel
4. Tormmesje
5. Naaldenset
6. Spoelen
7. Stofgeleider

AANSLUITEN VAN DE MACHINE

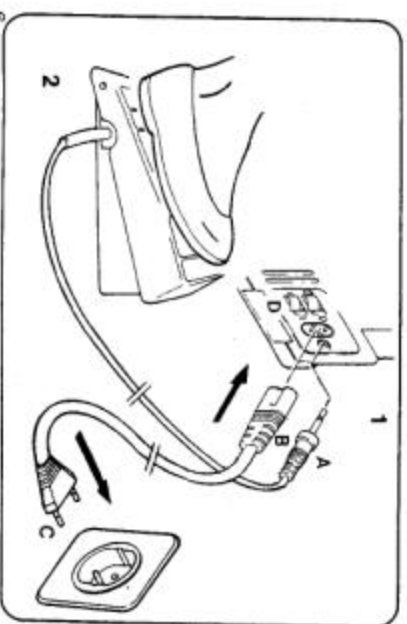
1 Niet elektronische machines.

Stekker "A" in de machine en stekker "B" in het stopcontact.
Hoofdschakelaar "C" op stand 1. Hiermede is het naallicht en de stroom ingeschakeld.
Voetweerstand "2" indrukken. Hiermee regelt U de naaisnelheid.



2 Elektronische machines 729E, 829E

Stekker "A" met dunne pen in het ronde steekerguis steken.
Stekker "B" in het grote steekerguis steken. Stekker "C" in het stopcontact steken.
Hoofdschakelaar "D" (onder) inschakelen. De machine staat nu onder stroom. Door inschakelen van de (boven) schakelaar "D" wordt het licht ingeschakeld.
Door het indrukken van de voetweerstand "2" regelt U de naaisnelheid.

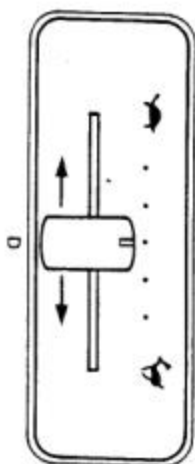


www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

3. Snelheidsregeling elektronic 729E, 829E

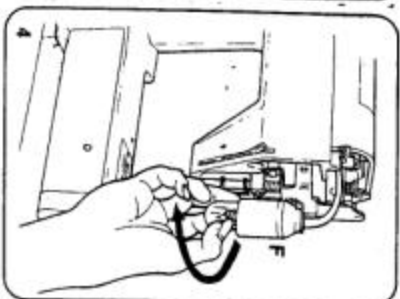
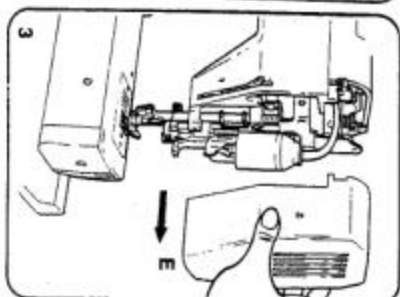
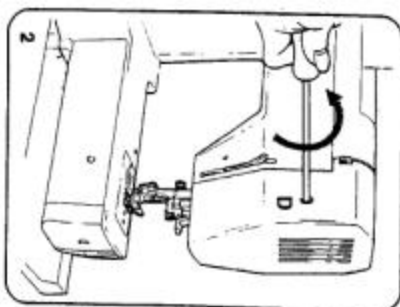
Met de schuifknop voor snelheidsregeling "D" kan het maximale aantal steken per minuut worden geregeld.

Deze snelheidsregeling is zeer nuttig voor speciale werkzaamheden zoals hoeken naaien, siersteken etc. Tevens zeer geschikt voor beginners.



 Minimum

Maximum 



4. Verwisselen lampje

Stekker uit stopkontakt trekken!
Schroef "D" aan de achterzijde losdraaien.

Lampkap "E" verwijderen.

Lampje "F" door draaien verwijderen en vervangen.

Lampkap "E" weer monteren en vastschroeven.

Problemen? Kontakt opnemen met Uw dealer.

www.matri.nl

Matri Naaimachine

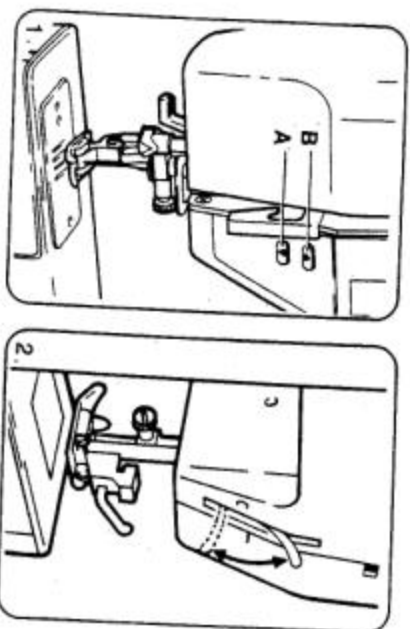
specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info



1. Automatische naaldstop 729E, 829E.

Na het stoppen met naaien stopt de naald automatisch in de hoogste stand.

Diverse naaiwerkzaamheden gaan gemakkelijker, als de naald in de onderste stand stopt, b.v. zoom-begijn, hoeken naaien.

- Naaldstand onder — druktoets "A".
- Naaldstand boven — druktoets "B".

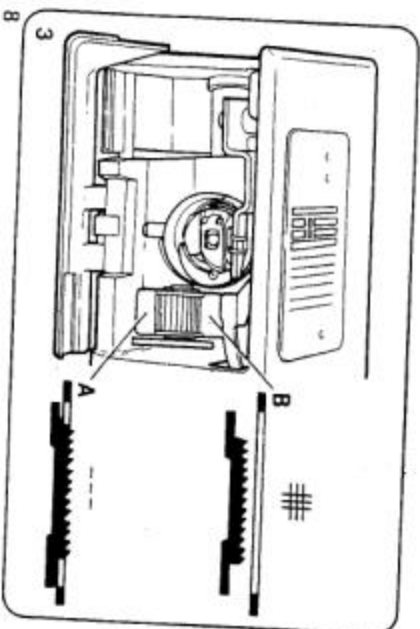
2. Naalvoethevel 2-standen.

Bij het naaien van extreme dikke stoffen kan de naalvoethevel nog in een extra hoge stand worden gezet. Hierdoor kan men extra dikke stof toch onder de naalvoet leggen.

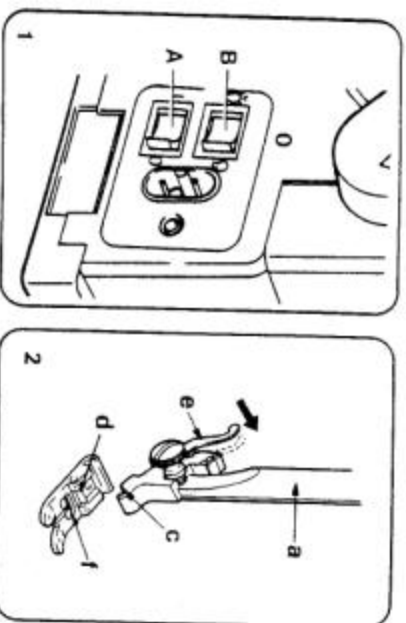
3. Transporteur verzinking

Voor normaal naaiwerk moet de transporteur omhoog staan. Op "A" drukken.

Indien de stof niet getransporteerd moet worden, zoals b.v. stoppen of vrij borduren moet de transporteur naar beneden worden gezet. Op "B" drukken.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



1. Hoofdschakelaar en naallicht.

Hoofdschakelaar "A" inschakelen voor stroom en naallicht. Model 729E, 829E heeft een aparte schakelaar "B" voor het separaat inschakelen van het naallicht. Schakelaar "A" voorziet de machine van stroom.

2. Naalvoet verwisselen.

Naalvoetstang "A" naar beneden zetten tot de gleuf "C" recht boven de stift "D" staat. Naalvoethevel "E" licht naar boven drukken. Naalvoetstang "A" verder laten zakken tot de naalvoet "F" vastklikt.

3. Naalvoet verwijderen.

Naalvoet omhoog zetten. Hevel "E" naar boven drukken.

4. Stofkantgeleider.

Stofkantgeleider "G" volgens tekening inzetten. Handig voor het maken van zoomen, vouwen naaien etc.

ATTENTIE: ALLE HANDELINGEN BINNEN HET BEREIK VAN DE NAALD: HOOFDSCHAKELAAR OP "O" ZETTEN.

www.matri.nl

Matri Naaimachine

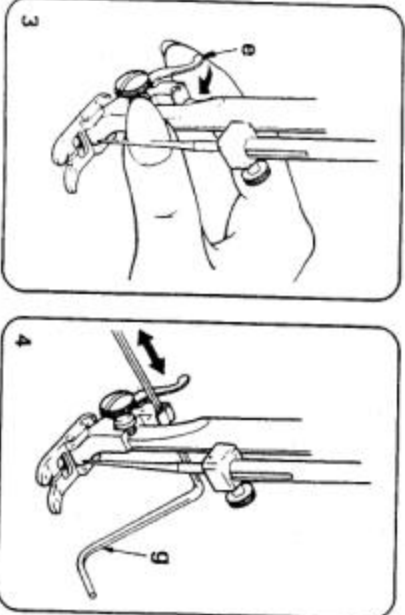
specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

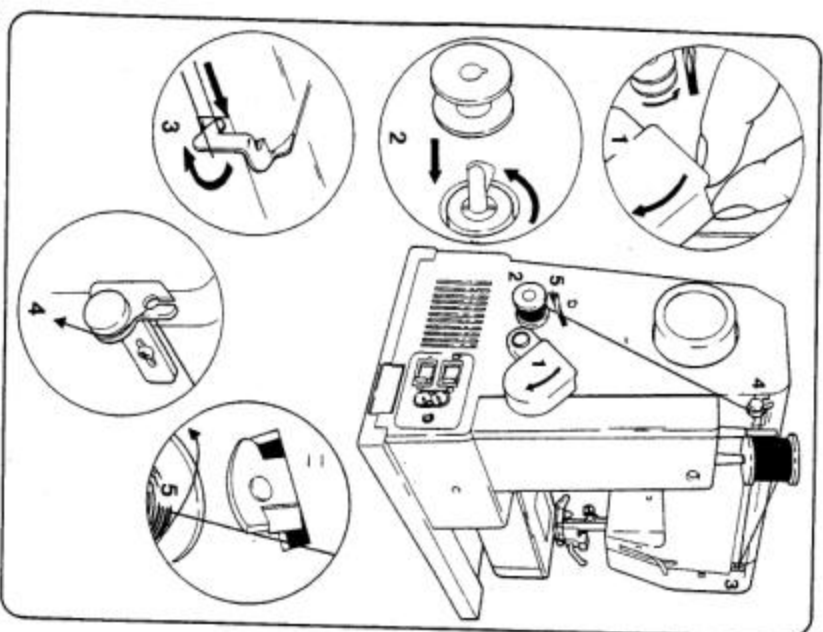
Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info



GARENWINDEN SPOELKLOSJE

1. Garenwinderkap openen.
 2. Leeg spoelklosje op de garenwinderpen zetten. De machine windt nu alleen het garen en stopt met naaien.
 - 3/4. Het garen van de garenklos nu via draadgeleider "3" en via de draadgeleider "4" naar het spoelklosje leiden.
 5. Het garen met de hand enkele malen tegen de klok in om het spoelklosje wikkelen. De voerweerstand indrukken. Zodra het spoelklosje vol is, snijdt de draadafsnijder automatisch het garen af. Spoelklosje verwijderen.
- De garenwinderkap weer sluiten.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

INZETTEN SPOELKLOSJE

Afb. op blz II is van toepassing op alle modellen, die met een 8 beginnen, zoals 815, 829 etc. Roterende gripper en spoelhuis. Afb. op blz. 12 is van toepassing op alle modellen, die beginnen met een 7, zoals 715, 729 etc. CB-gripper en spoelhuis. Bij het inzetten of verwijderen van de spoelhuis moet de naald altijd omhoog staan.

1. Gripperdeksel openen.

2. Spoelhuis met een hand vasthouden.

Spoelklosje zo inzetten, dat het garen met de klok mee loopt.

3. Garen door de gleuf en onder de veer trekken.

4. Spoelhuislepel met duim en wijsvinger vasthouden. Spoelhuis in de gripperbaan "5" zetten.

ATTENTIE:

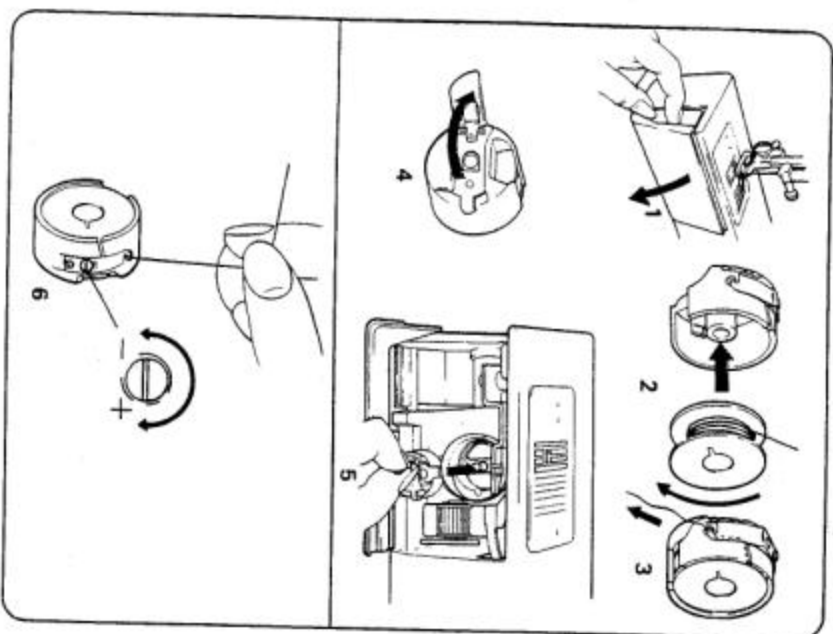
Hoofdschakelaar op "0" zetten.

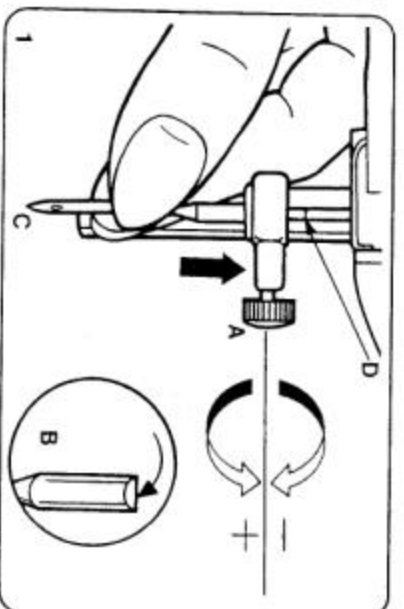
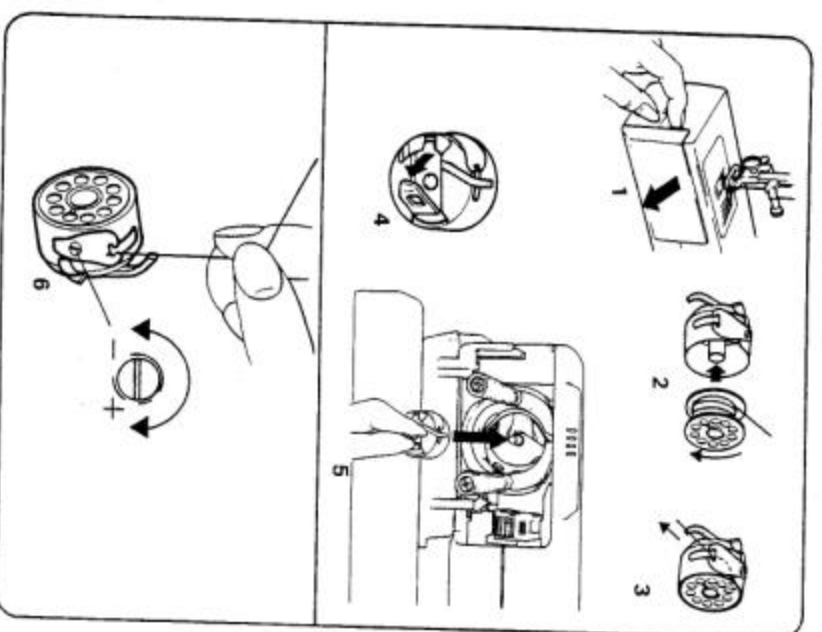
ONDERDRAADSPANNING

Normaliter hoeft de onder spanning niet gewijzigd te worden.

6. Ter controle pakt u het garen vast.

Bij licht schudden dient de spoelhuis en spoelklosje licht te zakken. Gaat dit te snel, schroef iets aandraaien (+). Gaat dit te langzaam, iets losser zetten (-). goed, spoelhuis zakt 8-10 cm.





INZETTEN VAN NAALD SYSTEEM 130/705H

Vergangt U de naald regelmatig bij een storing van het naaiwerk.

1. De- en montage zoals op afb. 1.
- A. Naaldklemmschroef losdraaien en na inzetten van de naald weer vastdraaien.
- B. Vlakke kant van de naald naar achteren monteren.
- C/D. De naald zo hoog mogelijk inzetten.

ATTENTIE: Hoofdschakelaar op "0". Naalproblemen ontstaan, wanneer de naald krom, stomp of verbogen is.

Naald-en gereedschap

Material	Garen	Naald No.	Naald- systeem	Bewerkingen	Garen	Naald No.	Naald- systeem
fijne stoffen batsu, zijde	gemerc. garen 60-80	70	130/705	stoppen, stukken inzetten, verstellen	bor duur-en stopgaren 30-50	70-90	130/705
dunne en stoffen, katoen, jersey	gemerc. garen	80	130/705	keren, mono- grammen maken	stopgaren 30-50		
dikke stoffen loden, tweed ribfluweel	gemerc. garen 50-60	90	130/705				
stevige en harde stoffen, jeans, linnen	gemerc. garen 50-60	100	130/705 HU (jeans)	doorstiknaden	knoopsgaten- garen	100-120	130/705N
synthetische en elastische stof- ten, vitrago, zijden jersey	synthetisch garen	90	130/705 HS (stretch)	knoopsgaten	bor duur-en stopgaren 30-50	70-90	130/705
leder, kunstleder	gemerc. of synthetisch garen 50-70	80-100	130/705 L (Lans)				

www.matri.nl

Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

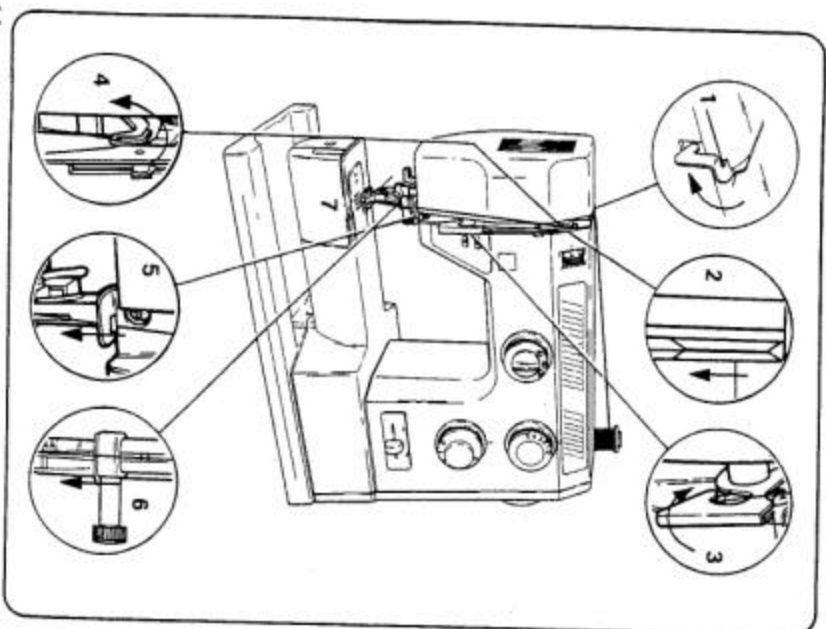
BOVENDRAAD INRIJGEN

ATTENTIE: Hoofdschakelaar op "0".

Naalvestang omhoog

Naald in de hoogste stand.

1. Garen van de klos via de draadgeleider aan de achterkant van de machine van rechts naar links leiden, daarna.
 2. tussen de spanningschijven door en.
 3. van rechts naar links in de draadaantrekveer.
 4. naar boven en van rechts naar links door de draadhevel.
 - 5/6 naar beneden door de geleider "5" en de geleider "6" leiden.
 7. Door de naald van voor naar achteren inrijgen.
- Voor automatische draadnrijger (729E, 829E) zie vlg blz.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

AUTOMATISCHE DRADINRIJGER

(729E, 829E, 815E)

ATTENTIE: Hoofdschakelaar op "0"

Naald in de hoogste stand zetten. Bij de elektronische modellen d.m.v. drukken op toets naaldstand boven.

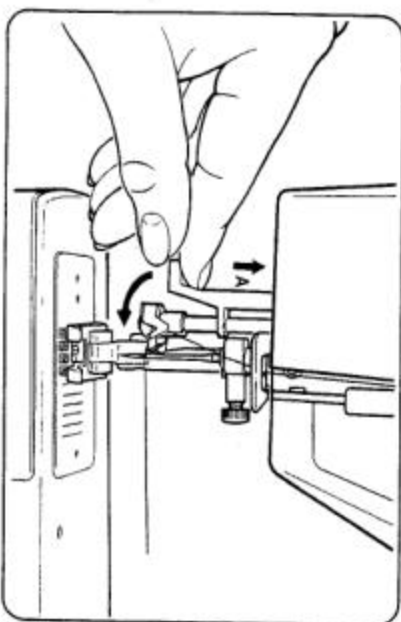
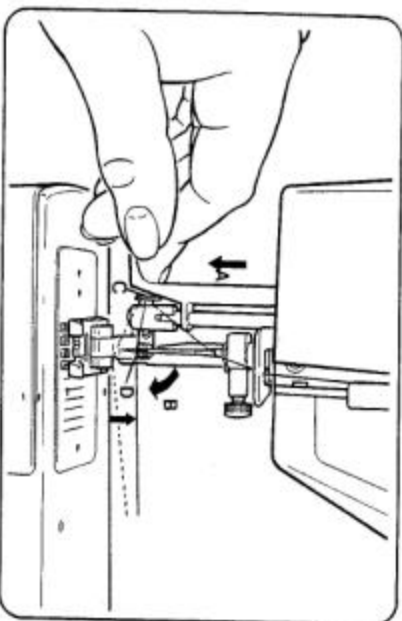
Hevel "A" helemaal naar beneden drukken.

Draadinrijger draait automatisch in positie "B". De draad om hoek "C" leiden.

Garen aan de voorzijde van de naald van beneden naar boven met haak "D" leiden.

Hevel "A" loslaten.

Garen geheel door het oog van de naald trekken.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

ONDERDRAAD OMHOOGHALEN

De onderdraad kan met behulp van de naaldstop of d.m.v. het kort indrukken van de voetweerstand omhoog worden gehaald.

1. Het einde van de bovendraad met de linker hand vasthouden.

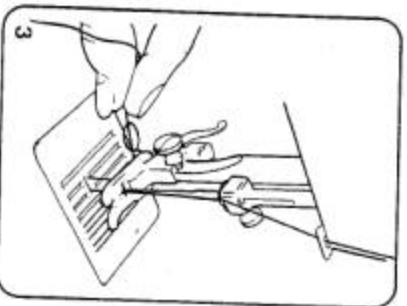
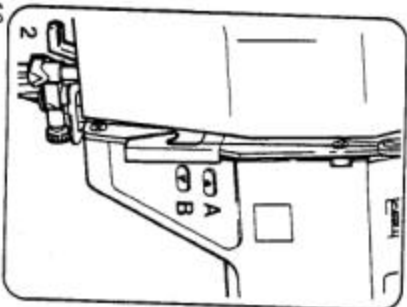
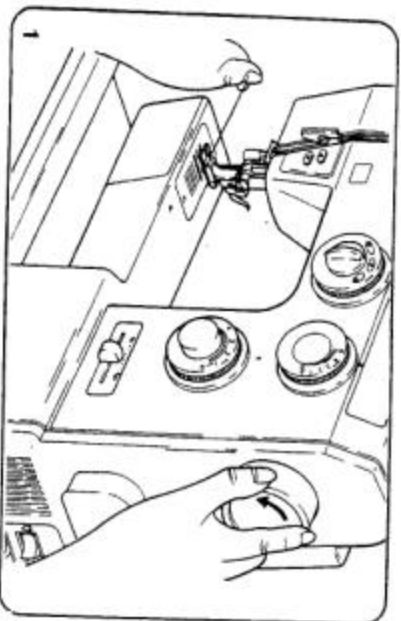
2. Model 729E en 829E. Toets "B" indrukken naald gaat naar beneden.

Toets "A" indrukken, naald gaat weer omhoog.

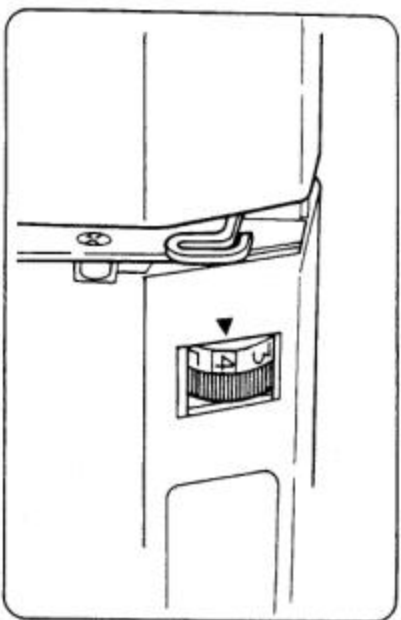
Beide draden schuin naar achteren wegtrekken.

3. Kort voetweerstand indrukken, naald weer omhoog zetten. Onderdraad uit het steekplaatgat trekken en samen met de bovendraad schuin naar achteren leggen.

De onderdraad kan ook omhoog worden gehaald door het handwiel naar U toe te draaien.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



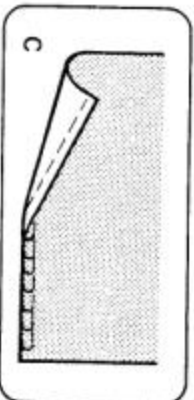
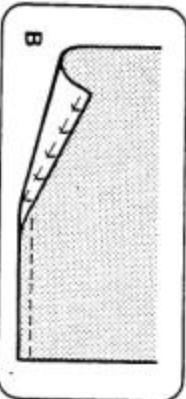
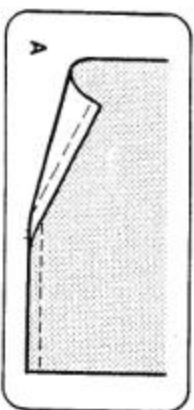
DRADSPANNING (BOVEN)

Basisinstelling van de draadspanning is 4.

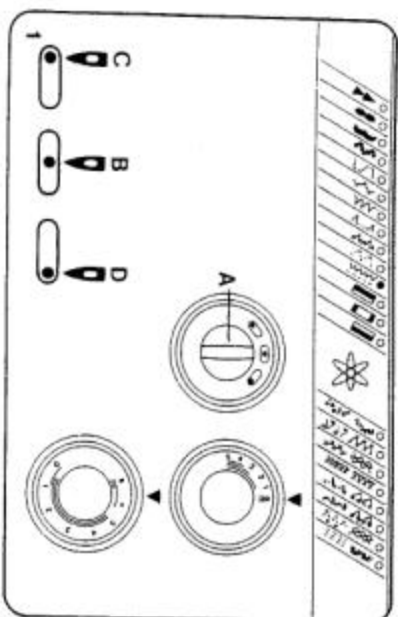
Voor een zwaardere draadspanning kunt U naar een hoger getal de schijf draaien.

Voor een lichtere draadspanning kunt U de schijf op een lager getal draaien.

- A Draadspanning staat goed.
- B Boven draadspanning is te licht.
- C Boven draadspanning is te zwaar.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info



1. DRIE NAALDSTANDEN

(729, 729E, 829, 829E)

Steekkeuzeknop op rechtsteek zetten.

Zigzagknop op 0 zetten.

Steeklengteknop van 1-5.

De naaldstand kan met knop "A" worden verzet. Voor normale werkzaamheden staat de naald in het midden. De linker en rechter naaldstand vereenvoudigen het naaien langs kanten en evenwijdig naaien.

- B. Naaldstand midden (normaal)
- C. Naaldstand links (stofrand afwerken)
- D. Naaldstand rechts (smal afwerken)

2. TWEELINGNAALD NAAIEN

Voor zichtbare zomen, siersteken en het naaien van biezen.

ATTENTIE: Hoofdschakelaar op "0".

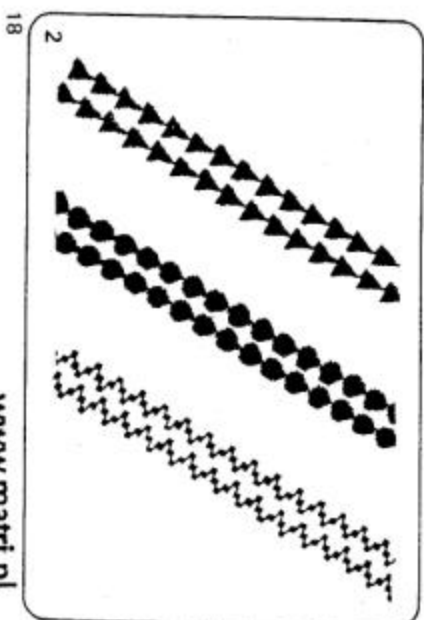
Aleen naaldstand midden gebruiken en maximumzigzag 3 mm.

Vooraf controleren door draaien aan het handwiel of naald niet op de steekplaat komt.

Tweelingnaald inzetten (blz. 12), draden invrijen (blz. 14).

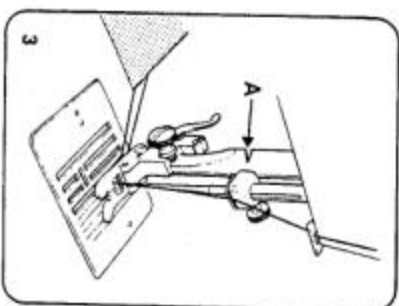
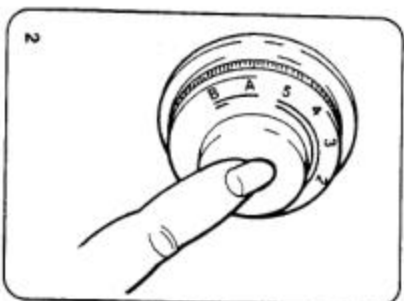
Beide draden gespist door het oog van de resp. naald.

Zomen kunnen in één keer genaaid en afgewerkt worden. Op deze wijze ontstaan zeer mooie steken al naar gelang het gekozen motief. Altijd op de goede stofkant naaien met een tweelingnaald.



18 www.matri.nl

Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



1. ACHTERUITNAAIEN

Aan het einde van het naaiwerk de achteruitnaaiknop indrukken en enkele steken naaien om af te hechten.

Laat U de knop weer los, naait de machine weer vooruit.

De steeklengteknoop geeft een steeklengte aan van 0 – 5 mm.

Op 0 transporteert de de stof niet. Op stand 5 geeft de machine een maximaal transport van de stof.

Op de modellen 729, 729E, 829, 829E komt op de steeklengteknoop nog een "A" en "B" voor. Instelling "A" voor de bovenste rij rode steken op het stekenpaneel.

Instelling "B" voor de onderste rij rode en gele steken op het stekenpaneel.

Wanneer "A" of "B" is ingesteld is de steeklengte voor de gekozen steek ook automatisch ingesteld.

2. VERWIJDEREN VAN DE STOF.

Naald in de hoogste stand zetten door handwiel naar U toe te draaien. Model 729E, 829E heeft de naald automatisch omhoog.

Naaivoet omhoog zetten en de stof schuif naar achteren verwijderen. De draden kunnen in gleuf "A" worden afgesneden.

www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

TABLE VOOR STECKMOGELIJKHEDEN

Steek	Benamingen	Modellen	Steek	Benamingen	Modellen
	Drievoudige stretch rechtsteek	Alle		Verlengde kruissteek	729 (E), 829 (E)
	Drievoudige stretch zigzagsteek	Alle		Dubbele stretch overlocksteek	729 (E), 829 (E)
	Kruisstretchsteek	729 (E), 829 (E)		Taksstretchsteek	715, 715A, 729 (E) 815, 815E, 829 (E)
	Dubbele overlocksteek	729 (E), 829 (E)		Stretchoverlocksteek rechts	Alle
	Dubbele pijlpuntsteek	729 (E), 829 (E)		Stretchoverlocksteek links	729 (E), 829 (E)
	Enkele overlocksteek	Alle		Achteruit stretch-overlock	729 (E), 829 (E)
	Standaard-overlocksteek	9 (E), 829 (E)		Graten stretchsteek	729 (E), 829 (E)
	Elastische overlocksteek	Alle			
	Wafelsteek	715, 715A, 729 (E) 815, 815E, 829 (E)			

www.matri.nl
Matri Naaimachine
 specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

TABLE VOOR STEEKMOGELIJKHEDEN

Steen	Benamingen	Modellen	Steen	Benamingen	Modellen
1	Rechtsteek en Zigzagsteek	Alle	1	Pijlpunt - siersteek	729 (E), 829 (E)
2	Sterkzame zigzagsteek duur, stevig, duurzaam goed geschikt	Alle	2	Balton - siersteek	729 (E), 829 (E)
3	Blindzoomsteek normaal	Alle	3	Boognaad - siersteek	729 (E), 829 (E)
4	Stretch blindzoomsteek	Alle	4	Domino - siersteek	729 (E), 829 (E)
5	Schelpzoomsteek	Alle			
6	Brugsteek	715, 715A, 729 (E) 815, 815C, 829 (E)			
7	Universeelsteek	729 (E), 829 (E)			
	Knoopsgat-automaat	Alle			

www.matri.nl
Matri Naaimachine
 specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KC Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

STEEL-INDICATOR (AANDUIDING) + KLEURENCODE

Modellen: 712, 715, 812, 815

In het venster van de steek aanduiding ziet U een wijzer, welke de gekozen steek aangeeft.

Door draaien aan de steekkeuze knop (1) kiest U een andere steek.

KLEUR VAN DE STEEK GOED ONTHOUDEN.

Zigzag knop (2) en steeklengte knop (3) op dezelfde kleur instellen (al naar gelang de gekozen steek is dat groen, blauw, rood of geel).

Beide knoppen kunt U binnen het bereik van dezelfde kleur variëren.

STEEL-INDICATOR (AANDUIDING) + KLEURENCODE

Modellen: 729, 729E, 829, 829E

In het venster van de steek aanduiding ziet U een lichtdiode (E-modellen) of wijzer, welke de gekozen steek aangeeft. Door draaien aan de steekkeuze knop (1) kiest U een andere steek.

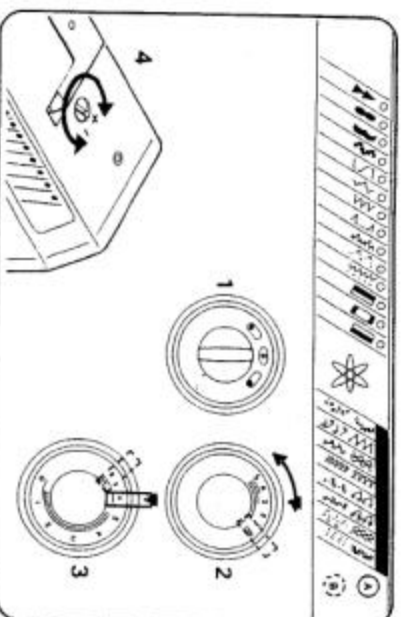
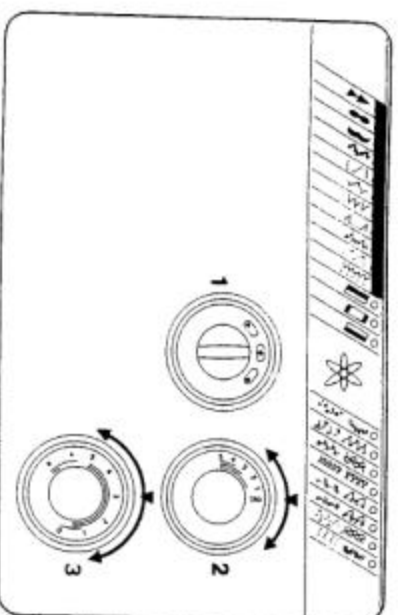
Steeklengte knop (3) kunt U op "A" of "B" zetten. "A" geeft de bovenste rij steken aan en "B" geeft de onderste rij steken aan.

Hiermee is de steeklengte AUTOMATISCH INGESTELD.

KLEUR VAN DE GEKOZEN STEEK ONTHOUDEN

Met zigzag knop (2) kunt U binnen het bereik van dezelfde kleur de zigzag breedte veranderen.

Voor fijn afstelling (4) zie blz. 23. Kiest U voor een groene of blauwe steek, dan kan de steeklengte knop (3) normaal op een stand tussen 0-5 worden gezet.

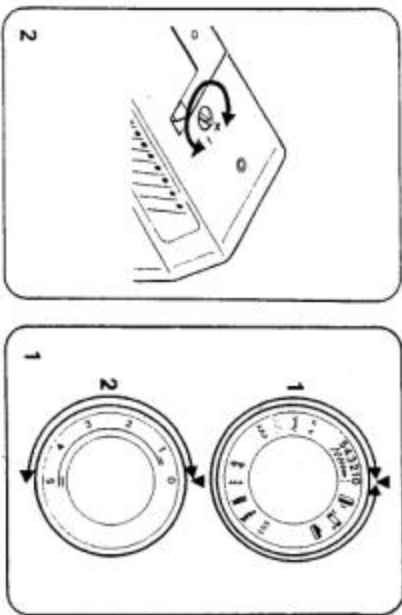
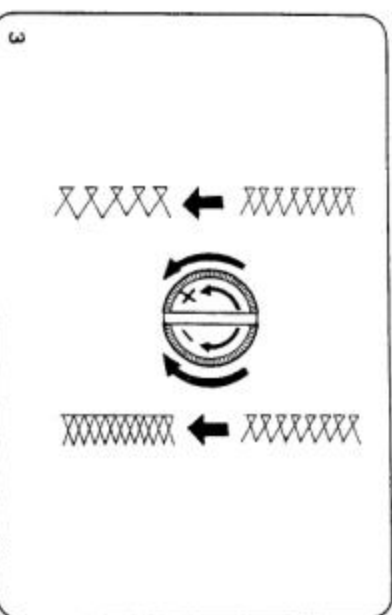


FIJNAFSTELLING STRETCHSTEKEN

(729, 729E, 829, 829E).

De steeklengte van stretchsteken (rode) kan worden ingekort of verlengd d.m.v. de fijnafstelling op de bovenkap (Afb. 2). Deze fijnafstelling is extra t.o.v. de steeklengte-instelling en zorgt voor een mooier sluitend steekbeeld, hetgeen kan voorkomen op zeer dunne of zeer dikke stoffen, wanneer alleen de steeklengte niet voldoet.

Gebruik de grote schroevendraaier om het steekbeeld te verlengen (+) of te verkorten (-), afb. 3.



STEEKKEUZE MET KLEURCODE (2-Knops modellen)

(712A, 715A, 812A)

Steekkeuzeknop 1 op de gewenste steek zetten.

Kleur van de steek in de gaten houden.

Steeklengteknoop (2) op dezelfde kleur instellen.

Steeklengte kan variëren binnen dezelfde kleur.

Zigzagbreedte van een gekozen steek is vast. Bij normale zigzag echter variabel.

www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

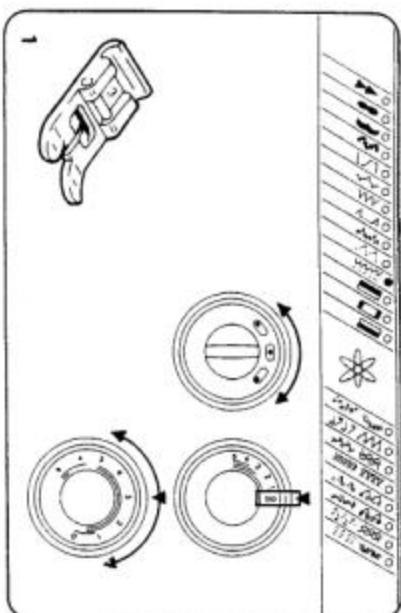
Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

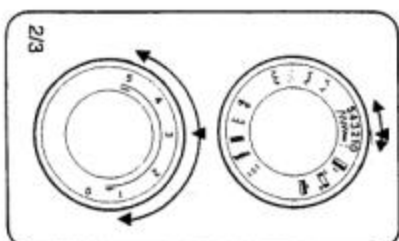
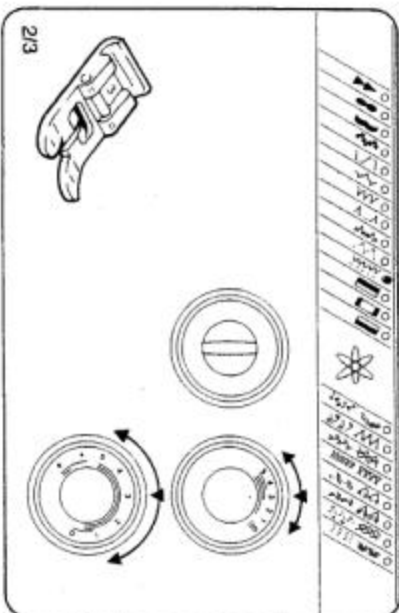
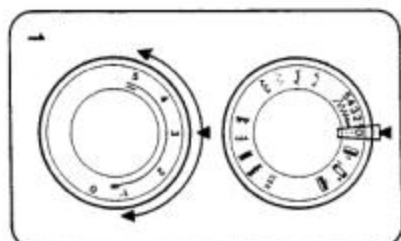
Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

3-Knops modellen



2-Knops modellen



RECHTSTEEL NAAIEN

Machine als afgebeeld instellen.
Steeklengte kan variëren tussen 0 – 5.
Dikke stoffen – grotere steek.
Dunne stoffen – kleine steek.
Zigzagvoet nr. 3 gebruiken.

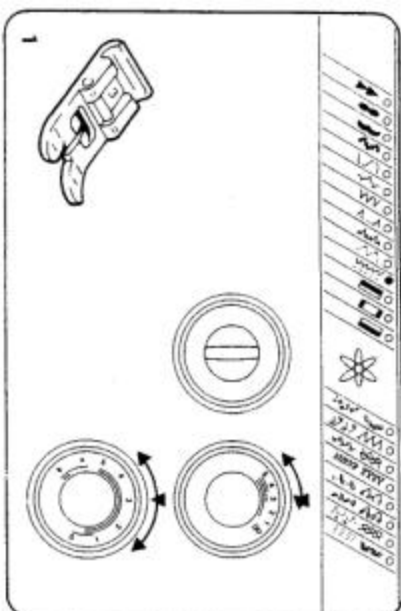
ATTENTIE: Bij wisselen van naaivoet;
Hoofdschakelaar "0".

ZIGZAG NAAIEN

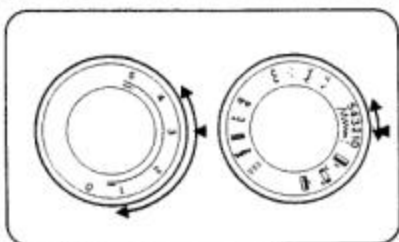
Machine instellen zoals afgebeeld 2/3.
Steeklengte naar keuze instellen.
Zigzagvoet nr 3 gebruiken.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

3 Knops modellen



2 Knops modellen



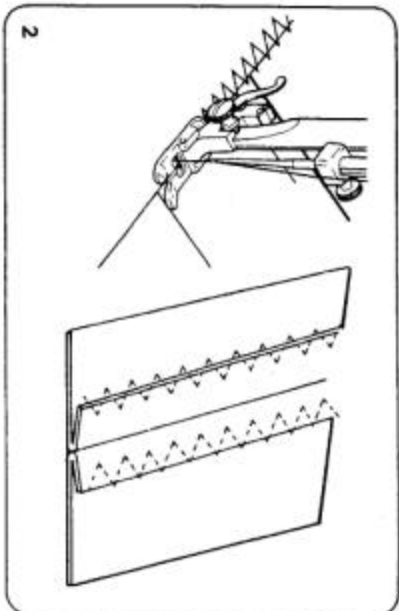
STOFKANT AFWERKEN

1. Machine als afgebeeld instellen.
2. Stof zo geleiden, dat de naald net over de stofkant heen steekt.

Naaivoet nr. 3

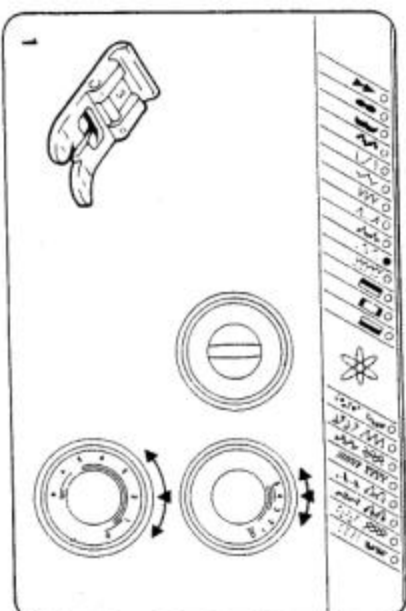
ATTENTIE;

Voor stoffen, die gemakkelijk rimpelen kan ook naaivoet nr. 8 worden gebruikt. Zigzagsteek 4-5 instellen.

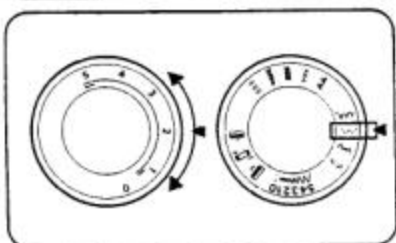


www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

3 Knops modellen



2 Knops modellen



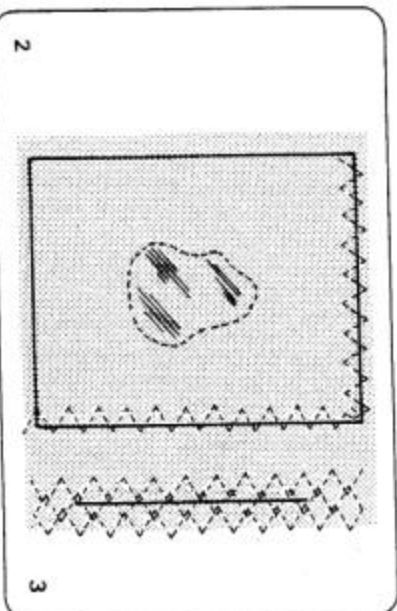
STIKKENDE ZIGZAG

Elastiek en kant aanzetten, scheuren naaien, stofkant versterken.

1. Machine instellen als afgebeeld.

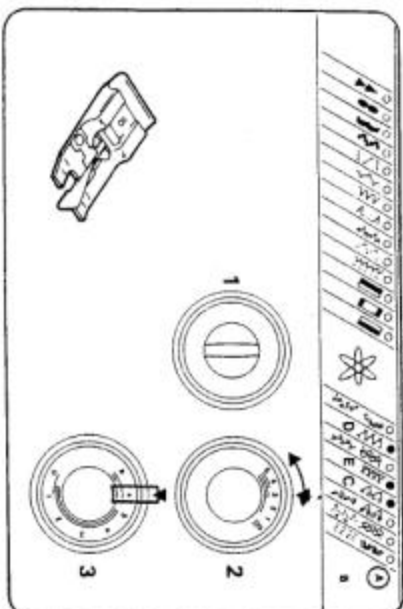
2/3 Toont het afwerken van stofkanten en het herstellen van scheuren. De scheur wordt eerst aan elkaar genaaid en daarna aan beide zijden nogmaals genaaid, waarbij de steken iets over elkaar heen vallen.

De steeklengte kan worden ingekort tot de steken zeer dicht bij elkaar liggen. Hierdoor worden de naden steviger bij het herstellen van de stof.

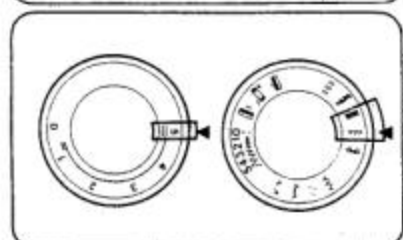


www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

3-Knops Modellen



2-Knops Modellen



OVERLOCK-STEKEN

Naden, naaien en afwerken van kanten, zichtbare zoom.

Model 729 (E), 829 (E)

Steeklengteknop (3) op "A".

Overige modellen:

Steeklengteknop (3) op 5.

Steekkeuzeknop draaien op de gewenste overlocksteek.

Bij 3-knops modellen kan de zigzagknop (2) worden gevarieerd naar gelang de stof 3-5. 2-Knops modellen niet variabel.

C. Standaard overlocksteek voor tricot, boorden etc.

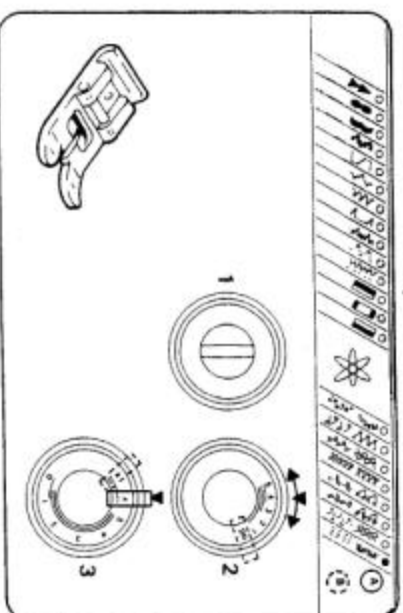
D. Dubbele overlocksteek voor fijne gebreide stoffen, hand-gebreide delen, naden.

E. Overlocksteek.

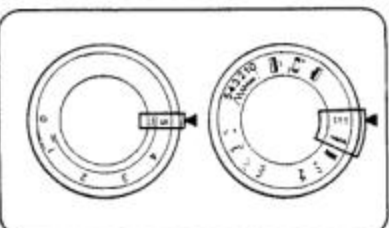
Alle overlocksteken zijn geschikt voor het afwerken van stoffkanten en zichtbare zoomen. Bij het afwerken dient de naald iets over de stofkant te steken.

ATTENTIE: Voor het naaien van overlocksteken dient U stretchnaalden en naaivoet nr 8 te gebruiken. *of stretch naald*
Welke steken Uw model naaimachine heeft, kunt U vinden op de tabel steekmogelijkheden op blz. 20 en 21.

3-Knops modellen



2-Knops modellen



DRIEVOUDIGE RECHTSTEEK

Model 729(E), 829(E)

Steeklengteknop (3) op "8". Zigzagknop (2) op 0.

Steekkeuzeknop (1) draaien als op afbeelding.

Overige 3-knops modellen:

Steeklengteknop (3) op 5.

Zigzagknop (2) op 0.

Steekkeuzeknop op drievoudige rechtsteek.

Modellen 2-knops:

Instelling zie afbeelding.

De drievoudige rechtsteek wordt gebruikt voor b.v. skippakken etc. De machine naait 2 steken vooruit en één steek achteruit.

DRIEVOUDIGE ZIGZAGSTEEK

Model 729(E), 829(E)

Steeklengteknop (3) op "A" zetten.

Zigzagknop (2) tussen de 3-5.

Steekkeuzeknop (1) op afgebeelde steek.

Overige 3-knops modellen:

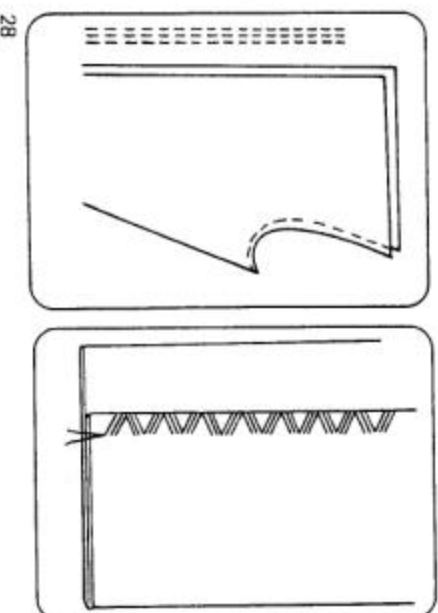
Zigzagknop (2) tussen 3-5 zetten.

Steeklengteknop (3) op 5 zetten.

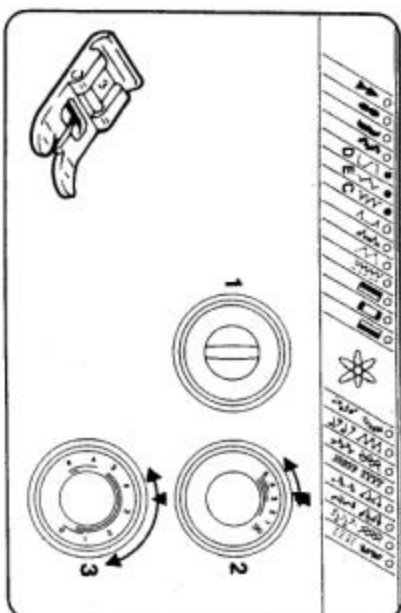
Steekkeuzeknop op afgebeelde steek zetten.

2-Knops modellen: instelling zie afb.

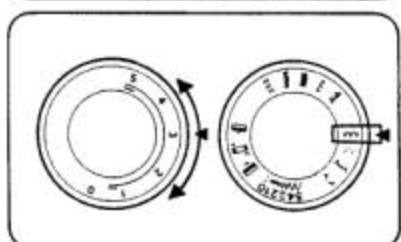
De drievoudige zigzagsteek is zeer geschikt voor dikke stoffen, jeans etc.



3 Knops modellen



2 Knops modellen



GEBRUIKSTEKEN

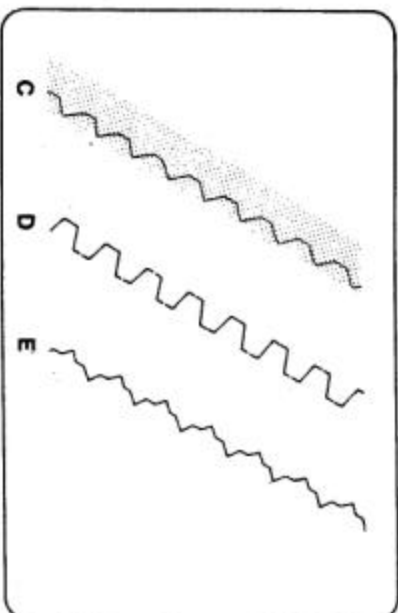
3-knops modellen:

Steekkeuzeknop op gewenste steek zetten
(1). Zigzagknop (2) tussen 1-5.

Alle modellen:

Steeklengteknop (3) tussen 1-5 zetten al
naar gelang de stof.

2-knops modellen zie afb.



D. Universeelsteek

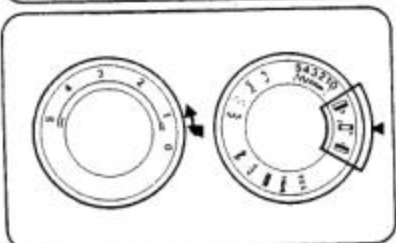
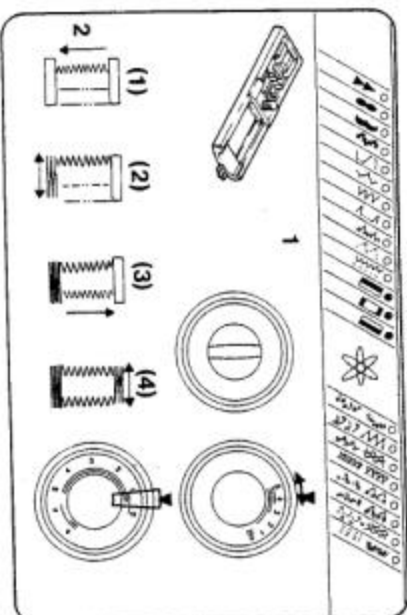
Voor vlakke verbindingsnaad, zichtbare zomen. Deze steek
kan in verschillende dikke stoffen worden toegepast.

C. Schelpzoomsteek

Voor decoratieve stofkant-afwerking. Zeer geschikt voor
dunne vaste stoffen en elastische stoffen.

E. Brugsteek

Voor zomen, tafellakens etc.
Zeer decoratieve voegnaad. Inrijgen met garen of elastiek.



KNOPSGATEN NAAIEN

1. Machine instellen als afgebeeld.
Voor juiste steekdichtheid de steeklengte binnen het groene bereik variëren al naar gelang de stof.
Altijd een proefknopsgat naaien.
2. Op volgende naaien.
3. Knop zoals afgebeeld op de knopsgatvoet leggen. Schuif A met behulp van de knop schuiven en de schroef "B" weer vastdraaien.

Knop wegnemen en de knopsgatslede monteren.

Door de afstelling van de schuif "A" ontstaan knopsgaten van de exacte grootte.

4. Bij het begin van het knopsgat naaien moet de slede geheel naar voren worden geschoven.

Met een tornmesje knopsgat in het midden doorsnijden.

Niet trans (2,3) beschadigen.

TIPS. Mooiere knopsgaten krijgt U, wanneer U de boven draadspanning iets losser zet.

Zeer dunne of rekbare stoffen kunnen beter met een stuk vlieseline of voeringsstof tussen de lagen stof genaaid worden.

www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

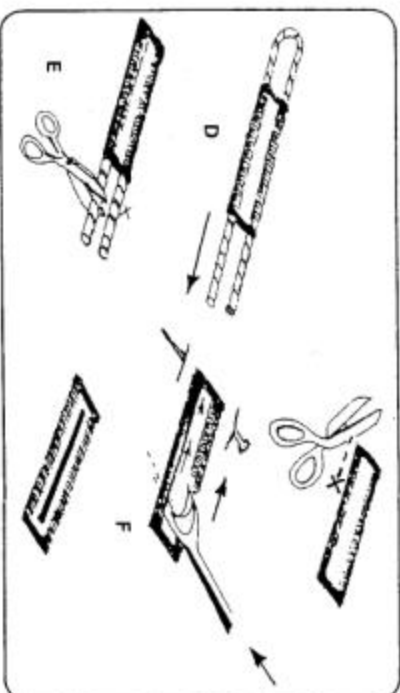
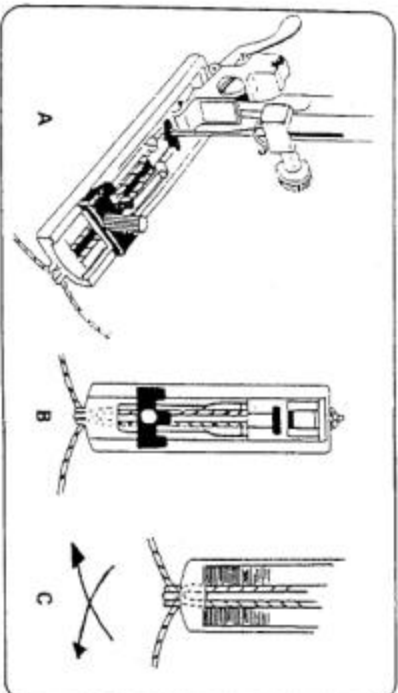
KNOOPSGATEN MET VULDRAAD

Ter versteviging van een knoopsgat, kan het knoopsgat met een vuldraad worden genaaid.

Zet de knoopsgatslede omhoog en haak een koord achter de pen van de slede, daarna de beide koorden onder de voet door via de twee kleine gleuven in de slede naar voren.

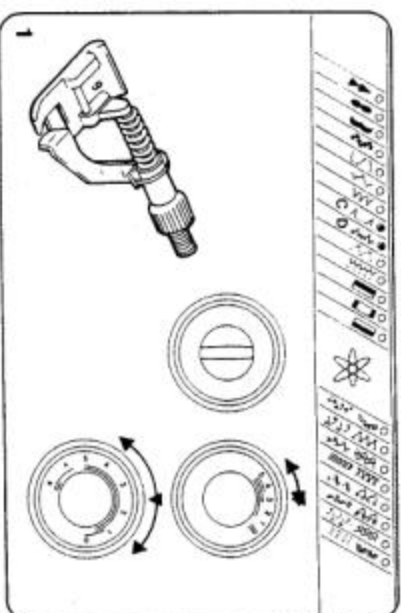
Zet de knoopsgatslede naar beneden en naai het knoopsgat wederom zoals beschreven op blz. 30. U dient ervoor te zorgen dat er nu over de beide draden wordt heengenaaid.

Zodra U klaar bent, zet de knoopsgatslede omhoog, verwijder het naalwerk en het knoopsgat ziet eruit als "D". Trek beide draden aan, tot de lus is verdwenen. Knip daarna de twee uiteinden van de draad af (E). Snij met een tornmesje het knoopsgat open "F".

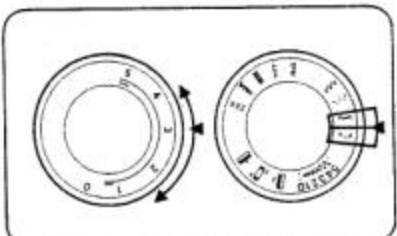


www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

3 Knops modellen



2-knops



BLINDZOOM

Voor zomen, gordijnen, rokken breeken etc.

C. Blindzoom voor normale stof.

D. Blindzoom voor elastische stof.

1. Machine instellen als afb.

2. De stof zoals afgebeeld omvouwen, met de linker kant naar boven.

3. De gevouwen stof onder de naai voet leggen. Het handwiel met de hand naar U toedraaien tot de naald zich geheel links bevindt.

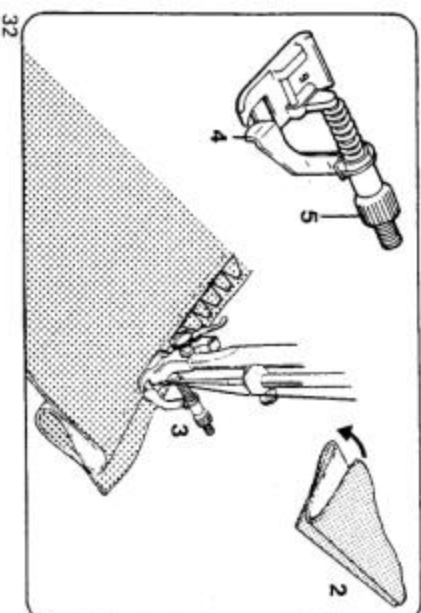
De naald moet net iets over de gevouwen stof insteken. Indien nodig de breedte van de omgevouwen stof wijzigen.

De stofgeleider (4) langs de stofrand zetten, de stand van de geleider wijzigen door aan de schroef (5) te draaien.

Langzaam naaien en de stof goed geleiden, zodat de stofrand goed langs de geleider blijft.

Bij model 729E en 829E de elektronische schuifregelaar op MINIMUM zetten.

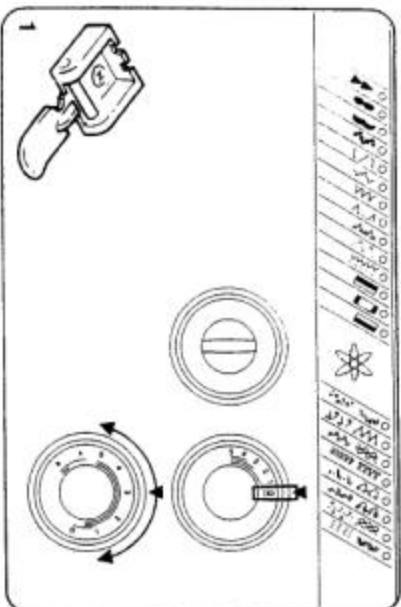
ATTENTIE: Er is enige vaardigheid nodig om goed te blind-zomen. Derhalve altijd eerst een proeflap naaien.



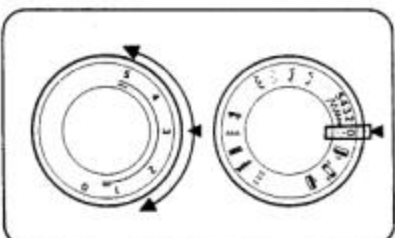
32

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KC Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

3 Knops modellen



2 knops



RITSSLUITING INZETTEN

1. Machine instellen als afb.

De ritsvoet kan zowel links als rechts van de naald worden gebruikt (2). Zo is het mogelijk om beide kanten van de ritsluiting te naaien zonder het naalwerk te moeten omdraaien.

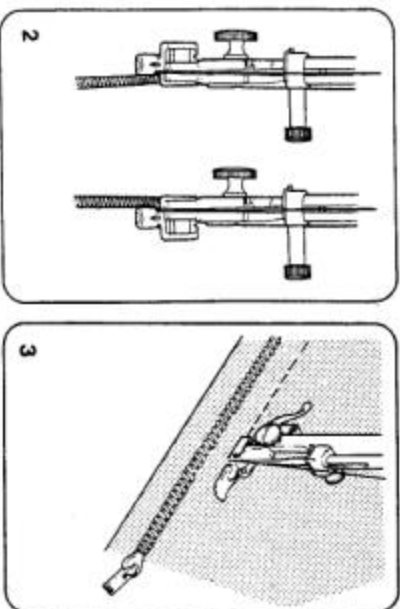
Gebruikelijke methode; de ritsluiting wordt eerst met de hand geregen en dan met de machine van onder naar boven ingezet. De ritsvoet stelt U zo in, dat hij links van de naald staat.

Nu eerst de linkerkant van onder naar boven naaien, waarbij de ritsluiting gesloten blijft.

Vlak voor het einde van de naad de naald in de stof laten staan en de ritsluiting zover openen, dat de schuif achter de naald komt en dan verder naaien.

Nu stelt U de ritsvoet zo in, dat hij rechts naast de naald staat. De tweede kant eveneens van onder tot boven naaien, waarbij U onderaan bij het dwarsnaadje begint.

De ritsvoet kan ook worden gebruikt om koord in een omgevouwen stof vast te naaien.



www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

KNOPEN AANZETTEN

Knoopaanzetvoet is standaard bij alle 3Knops machines.

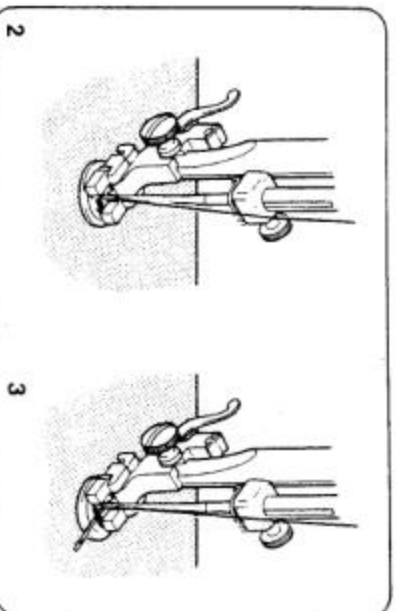
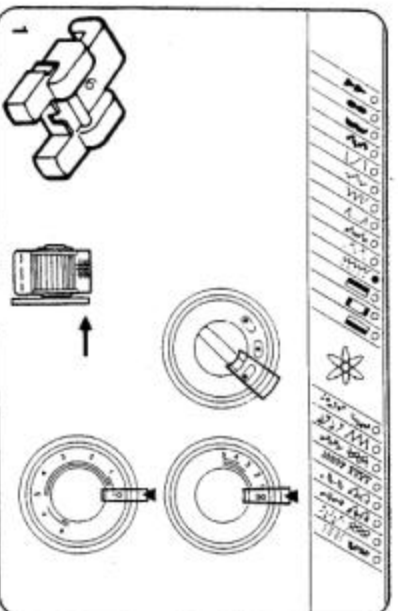
1. Machine instellen als afb.

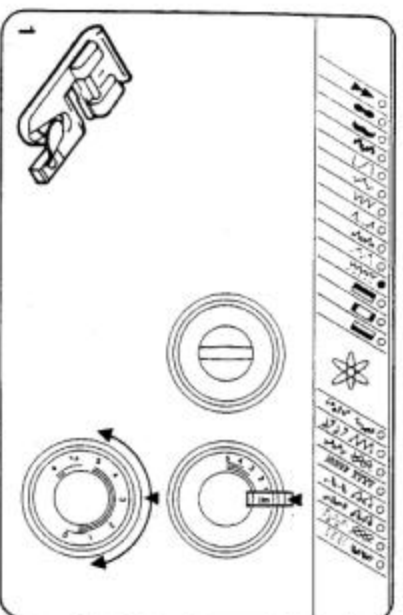
Transporteur verzinken.

Model 829(E), 729(E): Drienaalstandenknop op **RECHTS** zetten.

2. Naaiwerk onder de naaivoet leggen. Knoop op de afgetekende plek op de stof onder de naaivoet leggen. Naaivoet naar beneden zetten. Zigzagknop op "0" laten staan en enkele afhechsteken naaien. Doe dit d.m.v. het handwiel met de hand naar U toe te draaien zodat de naald in het gat van de knoop steekt. Hiert Uw machine geen drienaalstandenknop, dan moet U de knoop enigszins verschuiven om deze afhechsteken te maken. Vervolgens de zigzagknop op ca. 3-4 zetten en controleren of de naald in beide gaten van de knoop steekt. Vervolgens knoop aannaaien. Zigzagknop weer op "0" zetten en weer enkele afhechsteken naaien, zoals hierboven beschreven.

3. Moet de knoop een hals hebben (ruimte tussen de knoop en de stof) dan kunt U op de knoop een stopnaald leggen en de knoop vervolgens weer aannaaien zoals reeds beschreven.





ROLZOMEN

Rolzoomvoet is standaard bij alle 3 knops machines.

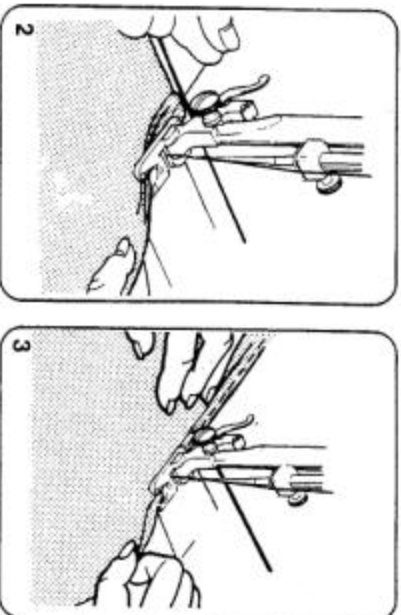
1. Machine instellen als aft.

2. De stofkant, waarin een rolzoom moet worden gemaakt, dient recht afgeknijpt te zijn.

Stofkant bij het begin omslaan en enkele steken vastnaaien.

Stof aan de draden iets naar achteren trekken, stofkant door de gleuf van de rolzoomvoet leiden. Naaivoet laten zakken.

Vervolgens langzaam naaien en de stof goed in de gleuf van de rolzoomvoet blijven geleiden.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

STOPPEN

Stopvoet is standaard bij alle 3-knops machines.

1. Machine instellen als afb.

Transporteur verzinken.

2. Naaivoet en naaiervoeder verwijderen.

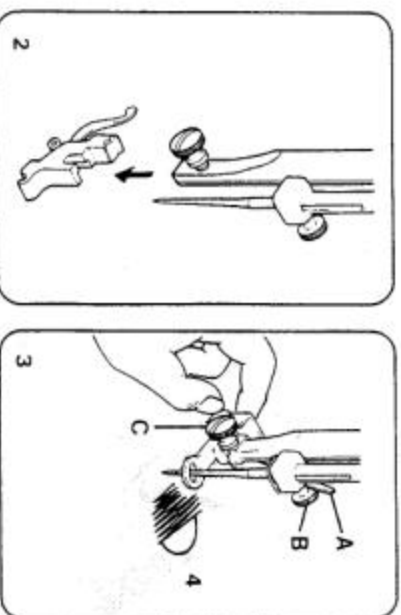
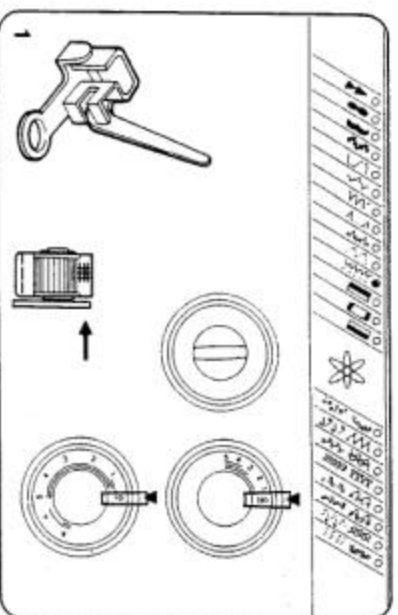
3. Stopvoet monteren. Hevel "A" van de stopvoet moet zich achter de naadklemmschroef "B" bevinden. Stopvoet goed aandrukken en schroef "C" vastzetten.

4. Eerst om het gat in de stof naaien, dit voorkomt verder rafelen.

Eerste rij. Altijd van links naar rechts naaien.

Naaiwerk 1/4 draaien en er overheen naaien. Voor een beter naairesultaat wordt een stopring aanbevolen.

ATTENTIE: Na beëindiging van het stoppen niet vergeten de transporteur weer omhoog te zetten.



KOORD NAIEN

Zeer geschikt voor decoratie, kussens, tafellaken's etc.

1. Machine instellen als aft.

U kunt verschillende steken gebruiken voor het opnaaien van koord, zoals zigzagsteek, drievoudige zigzagsteek, siersteken etc.

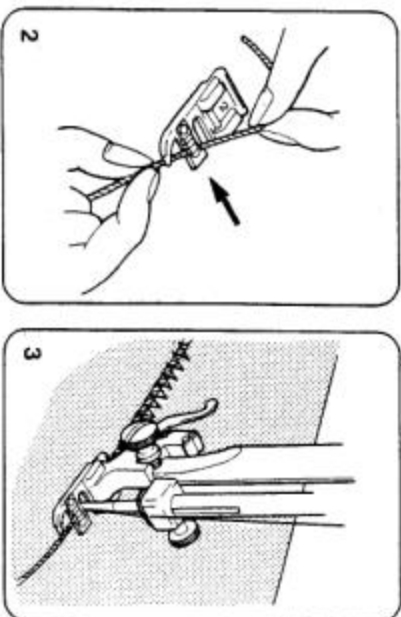
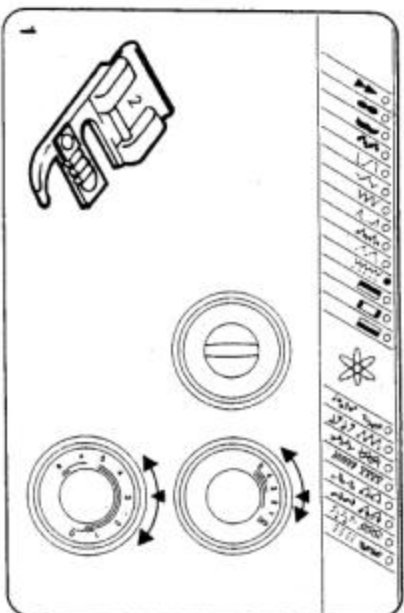
2/3. Het koord wordt in de geleidingsgleuven gedaan en naar achteren onder de naaivoet gelegd.

Met meerdere koorden separaat in de geleidingsgleuven leggen.

Let op, dat de koorden niet te dik zijn.

De zigzagbreedte varieert al naar gelang het aantal koorden.

Koordvoet is standaard bij de 3-knops machines.



www.matri.nl

Matri Naaimachine

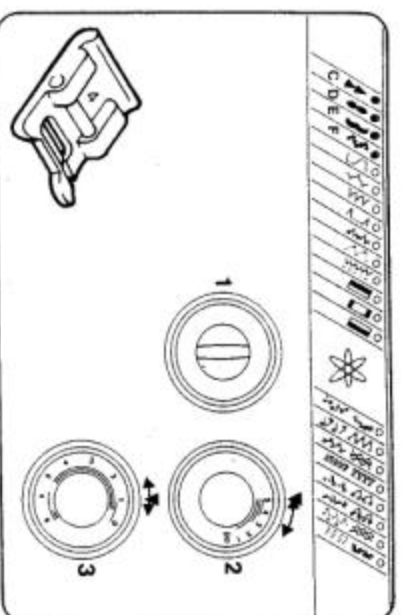
specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info



SIERSTEKEN

Modellen: 729(E) en 829(E).

Voor sierlijke afwerkingen op tafellakens, machetten, wanddoeken, etc.

- C. Pijpuntsteek
- D. Ballonsteek
- E. Festonsteek
- F. Dominosteek

Steekkeuzeknop (1) draaien tot de gewenste steek verschijnt.

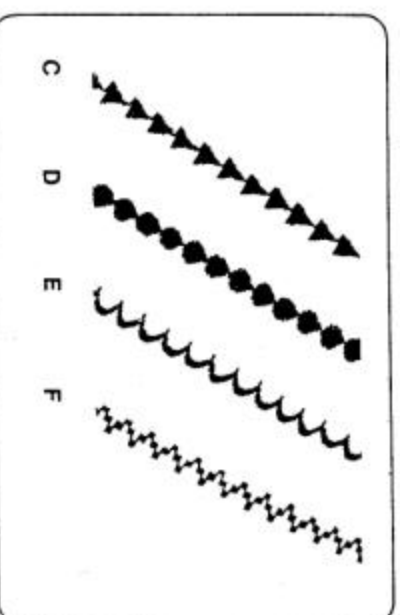
Voor een mooi effect zet men de zigzagknop.

(2) op het maximum 5 en de steeklengteknop

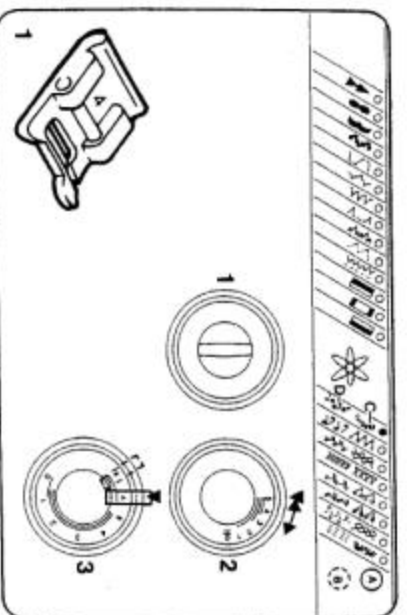
(3) zo kort mogelijk al naar gelang de dikte van de stof.

Eventueel papier onder de stof leggen en meenaaien.

Het gebruik van bordurgaren geeft een nog mooier resultaat.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



SIERSTEKEN

Modellen; 729(E), 829(E).

Voor siersteken in rekbare stoffen kunt U ook stretch-sierstengebruiken.

C. Kruissteek

D. Verlengde kruissteek

Steekkeuzeknop (1) draaien tot de diode op de gewenste steek staat.

Kruissteek; Steeklengteknoop (3) op "A".

Verlengde kruissteek; Steeklengteknoop (3) op "B" zetten.

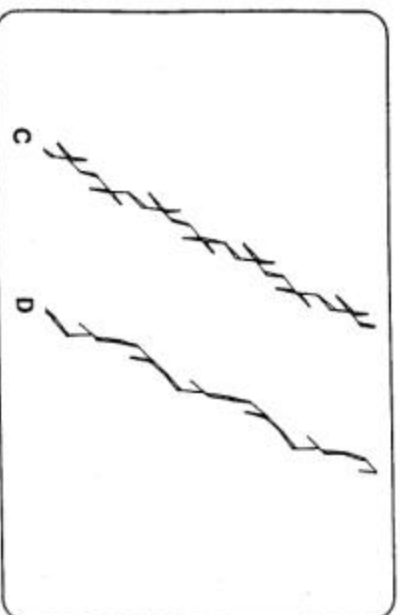
Voor een mooie weergave de zigzagknop (2) op 5 zetten.

Eventueel papier onder de stof leggen en meenaaien.

Het gebruik van bordurgaren geeft een fraaier resultaat.

Op deze wijze kunt U verschillende andere stretch-siersteken

ook gebruiken ter verfraaiing van het naaiwerk.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KC Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

WAFELSTEEK

Zeer geschikt voor zoomen, ondergoed, T-shirts etc.

1. Machine instellen als afb.

Deze steek kan voor verschillende jersey stoffen worden gebruikt (Tricot), alsmede voor geweven stoffen.

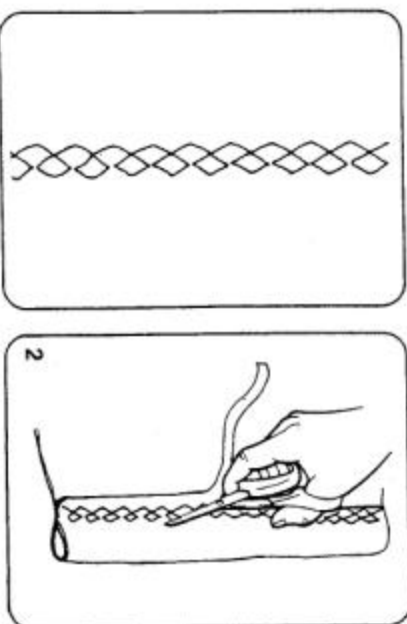
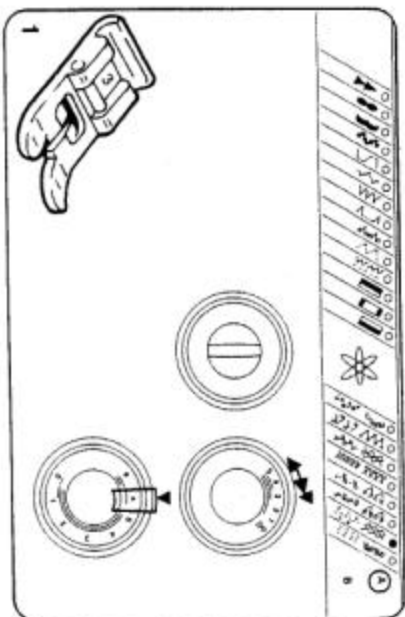
2. De zoom ca. 1 cm van de kant af naaien en de overtlige stof afknippen.

De wafelsteek kan ook als smocksteek worden gebruikt en is een leuke versiering op kinderkleding, schorten etc.

Op blz. 20/21 kunt U zien of Uw model machine voorzien is van een wafelsteek.

Overige modellen; Steekkeuzeknop op wafelsteek instellen.

Steeklengteknop op 4.5. Zigzagknop op 5 zetten (alleen 3-knops).



www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

GEBRUIKSSTEKEN

Model 729(E), 829(E)

Machine als afgebeeld instellen. Steekkeuzeknop (1) draaien tot diode/wijzer op gewenste steek staat. Steeklengteknoop (3) op "B" zetten. Zigzagknop (2) tussen 3-5.

Overige modellen steekkeuzeknoop op gewenste steek zetten. Steeklengteknoop op 5 zetten. Zigzagknop variabel 3-5.

C. Gratensteek. Voor versterkte voegnaden, zomen.

Zowel geschikt voor elastische als normale weefsels.

D. Achteruit-stretch overlock.

Geschikt voor allerlei soorten stof.

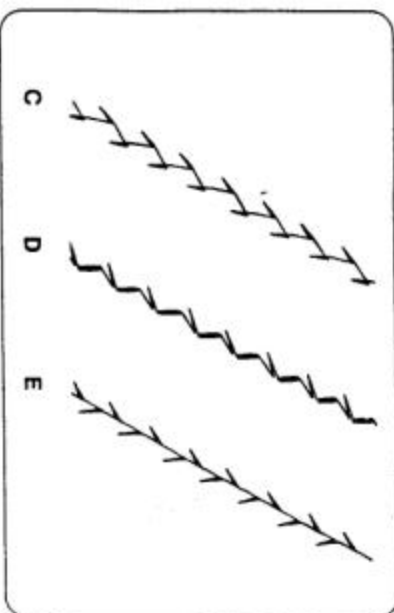
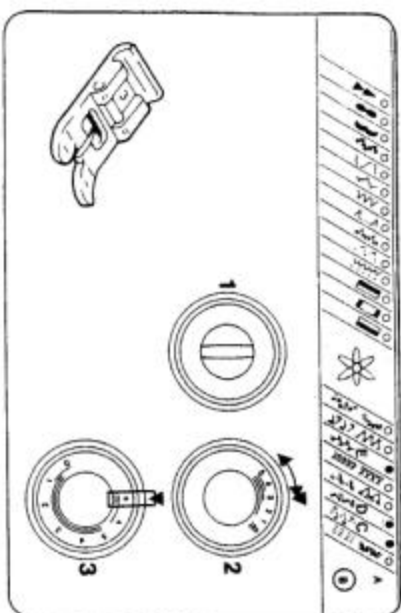
Wordt gebruikt voor decoratieve zoomatwerkingen en applikaties.

E. Taksteek. Voor voegnaden en siernaden. Geschikt voor elastische stoffen en zeer dun materiaal.

Op blz. 20/21 kunt U op de stekentabel zien of Uw machine over deze steken beschikt.

www.matri.nl

Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



ONDERHOUD MACHINE 800-SERIE

ATTENTIE: Stekker uit het stopcontact trekken. Bij schoonmaken mag er absoluut geen stroom op de machine staan.

1. Steekplaat verwijderen:

Grijperdekseel openen. Met de vinger de loslaathevel naar boven drukken.

Tevens naald, naaivoet verwijderen.

2. Schoonmaken van de grijper en transporteur.

Spoelhuis verwijderen. Met een kwastje het geheel reinigen.

Handwiel naar U toe draaien en nogmaals schoonmaken.

3. Verwijderen van draadresten.

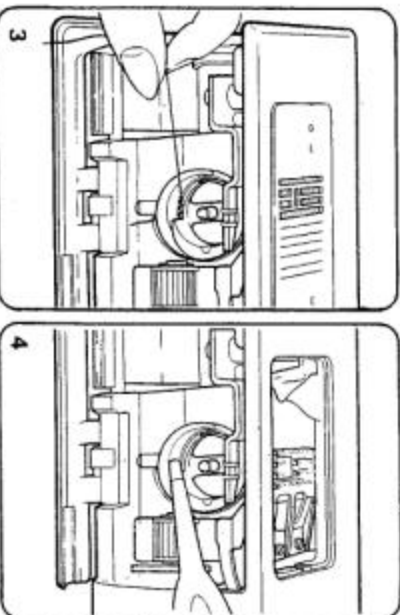
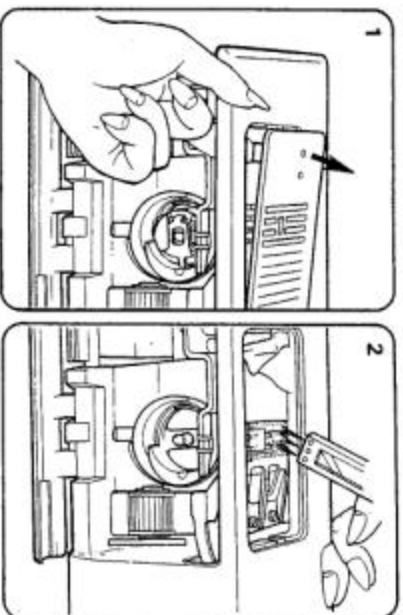
Zoals afgebeeld, aan het draadeinde trekken en tegelijkertijd het handwiel naar achteren en naar voren bewegen.

BELANGRIJK: Uw machine dient regelmatig te worden schoongemaakt en geolied. Daarnaast dient Uw machine regelmatig door de dealer van een grote onderhoudsbeurt te worden voorzien. Eenmaal per jaar dient U hiervoor contact op te nemen met Uw dealer.

4. Oliën van de grijper.

Handwiel draaien tot naald in hoogste stand staat. Nu 1-2 druppels olie in de grijperbaan aanbrengen, als aft.

UITSLUITEND harsvrije naaimachine-olie gebruiken. Spoelhul, naald, naaivoet weer monteren. **ALTIJD** eerst een proeflapje naaien, anders komt er misschien olie op het naaiwerk.



ONDERHOUD MACHINE 700-SERIE.

ATTENTIE: Stekker uit het stopcontact trekken. Bij onderhoud mag er geen stroom op de machine staan.

1. Steekplaat verwijderen door met de vinger tegen de loslaathevel te drukken. Tevens naald en naalvoet verwijderen.

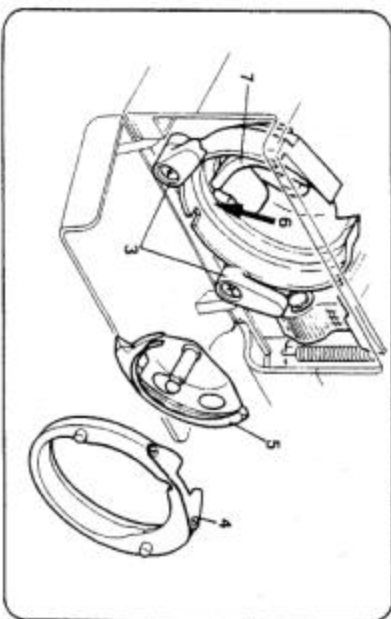
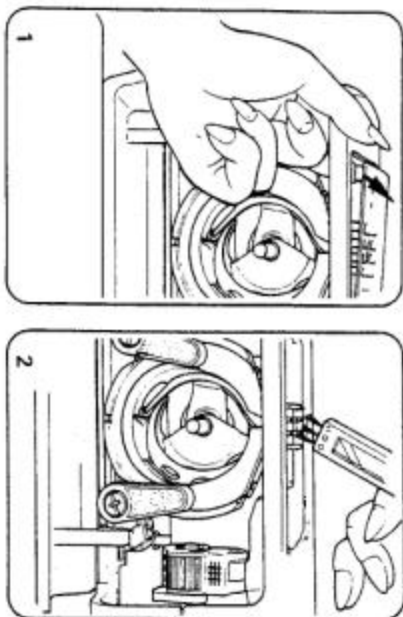
Schoonmaken en oliën van de grijperbaan. Spoelhuis verwijderen. Grijperbaanklemmen (3) naar buiten draaien. Grijperbaandekking (4) verwijderen. Gripper (5) wegnemen. Grijperbaan (6) met kwastje schoonmaken en 1-2 druppels olie aanbrengen. Handwiel draaien tot drijver (7) links staat en gripper weer aanbrengen (5). Daarna grijperbaandekking (4) weer aanbrengen en beide klemmen (3) weer terugdraaien tot vergrendeling.

Schoonmaken transporteur (2).

Met een kwastje geheel reinigen. Zorg ervoor, dat er geen draadresten in de grijperbaan of onder de transporteur achterblijven.

Vervolgens spoelhuis, steekplaat en naalvoet en naald weer monteren.

Regelmatig onderhoud is belangrijk voor de levensduur van Uw machine. Laat Uw machine eenmaal per jaar door Uw dealer van een grote onderhoudsbeurt voorzien.



VERHELPEEN VAN STORINGEN

ATTENTIE: STECKER UIT HET STOPKONTAKT !!

Storing	Oorzaak	Opheffen storing	Blz.
Storing	1. Machine is onjuist ingeren	1. Machine opnieuw inrijgen	14
Storing	2. Bovenraadsplanning te zwak.	2. Bovenraadsplanning op lager getal zetten	17
	3. Te dik garen voor de naald	3. Dikkere naald gebruiken, hoger getal	13
	4. Naald foutief ingezet.	4. Opnieuw naald inzetten (vlakke kant achter)	12
	5. Garen zit om de garenkroonhouder.	5. Garen los verwijderen en opnieuw afwikkel.	14
	6. Naald is beschadigd.	6. Naald vervangen.	12
Onderdraad breekt	1. Spoelhuus fout gemonteerd.	1. Spoelhuus opnieuw inzetten, spanning controle.	11/12
	2. Spoelhuus fout ingeregen.	2. Spoelhuus en spoelhuus controleren.	11/12
	3. Onderdraadspanning te zwak.	3. Spanning corrigeren.	11/12
Steken overslaan.	1. Naald fout ingezet.	1. Nieuwe naald monteren (vlakke kant achter).	12
	2. Naald beschadigd.	2. Naald vervangen	12
	3. Foutieve naald.	3. Stretch- jeante- of dikkere/dunnere naald aangepast aan de stof en het garen.	12/13/27
	4. Foutieve naalvoet	4. Controle of juiste voet is toegepast.	-
Naaldbreuk	1. Naald was beschadigd	1. Naald vervangen	12
	2. Naald onjuist ingezet.	2. Naald juist monteren, vlakke kant achter.	12
	3. Te dikke stof en te dunne naald	3. Dikke naald aanpassen aan stof en garen	13
	4. Foutieve naalvoet	4. Naalvoet controleren	-
Lussen	1. Machine onjuist ingeregen	1. Inrijgen boven- onderdraad controleren	11/12/17
	2. Verhouding naald/stof/garen	2. Juiste naald etc. controleren	13/12
	3. Draadspanning onjuist	3. Boven- en onderdraadspanning controleren	11/12/17
Naden trekken	1. Naald te dik voor de stof	1. Dunnere naald gebruiken.	13
samen/rimpelen	2. Steek lengte onjuist.	2. Steek lengte wijzigen.	19
	3. Draadspanning te zwak.	3. Draadspanning naaien.	17
Onregelmatige steken en/of transport	1. slecht garen.	1. Uitsluitend kwaliteits garen gebruiken	11/12
Machine maakt lawaai.	2. Spoelhuus fout ingeregen	2. Spoelhuus opnieuw inrijgen en inzetten	42/43
	3. Er wordt aan de stof getrokken.	3. Machine transporteert de stof zelf.	42/43
	1. Machine moet goed worden.	1. Zie onderhoud.	12
	2. Draad- of olieresten in grijsbaan	2. Naald vervangen	42/43
	3. Naald beschadigd	3. Boven- onderdraad verwijderen. Handwiel met kleine rukjes heen en weer bewegen.	12
Machine blokkeert	1. Draad in grijsbaan	1. Zie onderhoud. Draadresten verwijderen.	42/43